



# Blauweiße Nachrichten



**Raiffeisen**

Raiffeisenkasse Überetsch

## Es bleibt schwierig – aber packen wir's an!

In der letzten Blau-Weißen stand geschrieben: „Das Schwierige kommt jetzt“. Und das waren sie auch, die beiden Spiele. Vor allem gegen Tabellen-Schlusslicht **FC Moos** tat sich der **FC St. Pauls** als Spitzenreiter – und 41 Punkten mehr auf dem Konto – extrem schwer. Dank zwei sehenswerten Toren von **Silvio Deliallisi** und **Thomas Debelyak** wurde der anfängliche 0:1-Rückstand aber noch in einen knappen 2:1-Sieg umgewandelt. Imponierend war dabei der absolute Wille der **Gasser-Elf**, das Spiel noch drehen zu wollen. Weniger gut war die mangelhafte Chancenverwertung, denn am Ende hätten sich die Mooser über weitere 4 bis 5 Gegentreffer nicht beklagen können.

Wesentlich klarer war die Partie gegen **Bruneck**. Obwohl auch da einige Episoden über Sein oder Nichtsein entschieden. Hätte nämlich unser Tormann **Toni Ta-**

**rantino** nicht ein oder zwei „Unhaltbare“ gehalten, dann wäre das Spiel wohl auf der Kippe gewesen. So aber schwang sich **Thommy Debelyak** zum überragenden Akteur auf, der mit dem ersten Dreierpack in seiner Karriere für ein wohl unvergessliches Highlight sorgte. Entscheidend profitiert hat **Thommy** dabei auch von der uneigennütigen Vorarbeit seines Sturmpartners **Jonas Clementi**, der die Bälle mitunter genial verteilte. Alles in allem war die Partie in Bruneck einmal mehr eine Energieleistung der gesamten Mannschaft, zumal die **Blau-Weißen**

erneut ohne mehrere Stammkräfte auskommen mussten.

An diesem Samstag kommt mit dem **SV Salurn** ein Traditionsgegner der **Gasser-Schützlinge** nach St. Pauls. Dabei haben die **Paulsner Jungs** noch eine Rechnung mit den Unterlandlern offen, denn in der Hinrunde gab es ein kurioses 1:1. Zur Erinnerung: **St. Pauls** lag zwar nur knapp mit 1:0, aber doch sehr souverän in Führung, als sich in der Nachspielzeit ein eigentlich harmloser Flankenball von **Spampinato** an Freund und Feind vorbei ins lange Eck hinter **Tarantino** senkte. Aber das ist

Schnee von gestern. Nach dem spielfreien letzten Sonntag (wegen des traditionellen Regionenturniers der Auswahlmannschaften) hat die **Paulsner Mannschaft** die Batterien neu aufgeladen und auch einmal die Grenzen aufgezeigt bekommen (0:4 in einem ungleichen Test gegen Oberligist **St. Martin**). Das sollte die Konzentration für die nächsten, erneut schwierigen Aufgaben, hoch halten. Es warten noch 7 Endspiele auf **Blau-Weiß**. Packen wir's an und - **AUF PAULS!**

### So geht es weiter

**Karsamstag, 15. April:**  
St. Pauls – Salurn  
(16 Uhr in St. Pauls)

**Sonntag, 23. April:**  
Natz - St. Pauls  
(16 Uhr in Natz)



Drimal Thommy Debelyak gegen Bruneck: Beim erfolgreichen Torschuss (ganz rechts), beim Jubel mit den Teamkollegen und beim obligatorischen Kuss mit dem Spielball.

**FREI & RUNGGALDIER**

Weinstrasse 7 • I-39052 Kaltern (BZ) ☎ +39 0471 963252 ✉ info@freirunggaldier.it 🌐 www.freirunggaldier.it

Qualitätsmanagement  
Wir sind zertifiziert  
DEKRA  
Speziallabor für  
Eisenwerkstoffe nach DIN EN 10000  
Zertifiz. Nr. 14190010

M  
KUNSTSTOFFWERK



**HUBER**  
THERMOSANITÄR  
FACHGROSSHANDEL



☎ 0473-204300 www.huber.it

Tel. + Fax 0471 66 25 70  
metzgerei.ebner@rolmail.net

Paulser Platz 2  
39050 St. Pauls/Eppan



**EBNER**  
Metzgerei

Unser Markenzeichen ist beste Qualität

**Argebau**

Wohnbau  
Industriebau  
Sanierungen

Unterrainerstraße 68  
39050 St. Pauls/Eppan  
Tel./ Fax 0471/637043  
www.argebau.com

## Blau-Weiße Vereinsnotizen

In St. Pauls und nicht am Runggghof trägt der **FC St. Pauls** sein Heimspiel gegen **Salurn** am Karsamstag, 15. April aus (Beginn 16 Uhr). Der Grund ist folgender: Weil die Oberliga die Spiele der 27. Runde eigentlich am Ostermontag austrägt (alle anderen Ligen spielen am Karsamstag), der **FC Eppan** auf Anfrage seines Gegners **Calciochiese** jedoch um eine Vorverlegung auf Karsamstag ansuchte, wäre es in Rungg zu einer Terminkollision gekommen. Zumal auch der **FC Frangart** ein Heimspiel hat (erst um 18 Uhr gegen **Barbican** auf dem Kunstrasenplatz B), haben sich die **Paulsner** in Absprache mit dem **FC Eppan** um eine Verlegung nach St. Pauls bemüht. Dafür haben auch die **Salurner** ihr Okay gegeben. Apropos Kunstrasenplatz in St. Pauls: Am Karsamstag Vormittag ab 11 Uhr gibt es bei Sportbar-Chefin **Hertha** wie schon zu **Annis** Zeiten das traditionsreiche Osterschinken-Essen.

Extrem spannend ist heu-

er die Disziplinenwertung in der Landesliga. Nachdem die **Paulsner** vor 2 Spielen noch an 2. Stelle lagen, sind sie mittlerweile in einer ultra spannenden Kopf-an-Kopf-Wertung auf Rang 4 abgerutscht. Spitzenreiter ist **Stegen** mit 7,20 Strafpunkten, gefolgt von der **SG Schlern** (7,50), **Lana** mit 7,70 und **St. Pauls** mit 7,95 Strafpunkten. Dann folgt noch **Vahrn**, das mit 9,55 Punkten auch noch Chancen auf den Titel der fairsten Mannschaft der Liga hat. Zur Erinnerung: Pro gelber Karte werden 0,15 Punkte berechnet, und am Ende gibt

es für die fairste Mannschaft der Liga einen Geldpreis von 1400 Euro. **St. Pauls** ist übrigens Titelverteidiger in dieser Wertung.

Vor kurzem wurde wieder die Dorfsäuberung durchgeführt. Wie seit vielen Jahren üblich, waren auch die **Paulsner** Fußballer tatkräftig im Einsatz, um die Straße nach Unterrain vom angesammelten Dreck zu säubern. Mit einer schlagkräftigen Truppe, bestehend aus Spielern der Kampfmannschaft, der Freizeit und aus dem Nachwuchs wurde extrem viel

Müll eingesammelt. Ein großer Dank geht dabei an jene Unterstützer, welche unseren Putztrupp mit Speis und Trank entlang der Straße verköstigt haben. So gab es bei der **Sportbar-Hertha** Fachsingskrapfen und Saft, bei **Evi** und **Max Oberrauch** ein reichhaltiges Halbmittag und zum Abschluss beim **Pertoll Stefan** einige ausgezeichnete Flaschen Weißwein. Im Bild der Putztrupp des **FC St. Pauls** beim Halbmittag, von links **Christian Frötscher**, **Gerd Vieder**, **Leni Oberrauch**, **Jakob** und **Simon Fabi**, die Gastgeber **Evi** und **Max Oberrauch**, **Philipp Stein**, **Noah** und **Samuel Weinreich**, **Markus Pircher**, **Hanna Oberrauch** und ganz rechts **Hermann Weinreich**.



Die weite Auswärtsfahrt zum Pokalspiel nach Prad hat sich für unsere **Tscheggi-Mannschaft** aus zweierlei Gründen gelohnt: Einerseits machten **Rolli Palma & Co.** dank eines 2:2-Remis den Einzug ins Halbfinale klar, andererseits überraschte **Ander Vieder** den gesamten Trupp nach

Love, live and smile.

**BENVADO**



**BOZEN** Amuvia / Villotti  
**BRIXEN** My Style

**BRUNECK** Schuhhaus Thomaser  
**MERAN** Schuhhaus Sala

**MALS** Veith Schuhe & Sport  
**INNICHEN** Schuhe Lercher

**EPPAN / KALTERN / NEUMARKT**  
Schuh-Lederwaren Bruni

**Xager Rudolf**  
Kunstschmiede  
& Bauschlosserei

Gewerbezone Unterrain  
39050 St. Pauls / Eppan - Unterrainer Straße 72  
Tel. 0471 63 31 39

eat and feel good...

Rolli's Grill d. des Wändle Roland  
St. Jakob-Str. 163 Via S. Giacomo  
I - 39055 Leifers/Laives - BZ

Mobil 335 5357877  
Fax 0471 252706  
info@rollis-grill.com  
www.rollis-grill.com  
MwSt. Nr./PIVA - 01288540212

Veranstaltungsservice  
servizio ristorazione

**SAUSE WIND**

SHUTTLE-HOTLINE: 339 7440483  
SAUSEWIND TAXI d. VIEDER SONJA - KALTERN

# alimco

milk and sugar

dem Spiel mit einem Nachtmahl. Vergelt's Gott, Ander!

Den Montag, 24. April, sollten sich alle Mamas und Tatas der jungen Paulsner Buben und Mädchen im Kalender dunkelrot anstreichen. Da präsentieren sich im Rahmen des „besonderen Schultages“ alle Paulsner Vereine, und zwar auf dem Paulsner Morktplotz. Auch der **FC St. Pauls** wird mit einer Abordnung von Trainern, Betreuern und Funktionären vertreten sein, um den wunderschönen Fußballsport näher vorzustellen. Also: Am Montag, 24. April alle auf zum Paulsner

Morktplotz!

Ein absoluter Renner sind die AUF PAULS!-Pullover. Aufgrund der großen Nachfrage nimmt **Hertha** in der Sportbar nach wie vor Nachbestellungen entgegen. Dort können auch die verschiedenen Größen anprobiert werden. Dabei sind die Pullis vor allem in der Freizeit äußerst bequem zu tragen, wie dieses Bild zeigt: Bei einer Wanderung in Steinegg trugen (von links) **Leon, Kurt Kager, Paul, Gabi Kager, Heidi Plunger** und **Gabriel** alle gemeinsam das dunkelblaue Vereinsjaggele. AUF PAULS!

gessliche Ski- und Feiertage. Und das, obwohl **Arthur Klotz** (durfte nicht mit), **Paul Pircher** (erkrankt) und **Franz Frei** (musste trainieren) nicht mit von der Partie waren. Im

Bild die Gute-Laune-Mannschaft mit **Hermann Holzer, Walter Doná, Andrea Oberjakober, Seppi Egger, Peter Debelyak, Helmuth Pristingger** und **Charly Kostner**.



Auf weiter Reise war vor kurzem die Supergönnner-Gruppe des **FC St. Pauls**. Nachdem in den letzten Jahren traditionell St. Anton am Arlberg angepeilt wurde, war die kleine, aber feine Gruppe heuer

in Sölden im Ötztal (Nordtirol) unterwegs. Dank der perfekten Organisation von Reiseleiterin **Andrea Oberjakober** und den herausragenden Beziehungen von **Seppi Egger** wurden es zwei unver-

Eingeladen hat auch unser Fan **Walter Kostner**: Nach dem Spiel gegen **Moos** lotste er die gesamte Kampfmannschaft und auch einige andere prominente Figuren aus der Paulsner Fußballszene

zu sich in den Keller in Girlan. Bei Leberkas, Schinken und ein paar Bierchen wurde noch lange über das Spiel, alte Geschichten und Gott und die Welt diskutiert. Danke für die Einladung!



**Restaurant**  
**Paulsner Hof**  
39050 St. Pauls/Eppan  
Unterrainer Str. 21  
Tel. 0471 66 24 22  
Dienstag Ruhetag

VERKAUF, SERVICE,  
VERLEIH  
**autoplus**  
Eppan / T 0471 660 455 / www.autoplus.bz.it

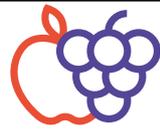
  
**PLAZOTTA**  
BÄCKEREI - PANIFICIO  
Dorfplatz 21 - St. Pauls - Tel. 0471 66 21 801

Heizungs- und Sanitäranlagen



**HAVOKLIMA**  
GmbH

Haas: 335 78 09 675 - Vontavon: 335 78 09 674  
Eppan / Pillhof



Pillhof 25 - 39057 Eppan  
Tel. 0471 633057

**AGRICENTER**  
**SPITALER**  
QUALITÄT SEIT 1978  
FACHGESCHÄFT FÜR LANDWIRTSCHAFT



**Auto Mayr** 

Automobile  
Fahrzeugtransporte  
Autoverleih

R. Mayr & Co. KG  
Pillhofstraße 101  
39057 Eppan (BZ)  
335 / 56 230 70 Roland  
333 / 67 077 74 Fabian

www.automayr.it · info@automayr.it

## Zwei Jugendspieler beim Regionenturnier im Trentino

Am vergangenen Freitag begann die 56. Auflage des Regionenturniers im Trentino. Südtirol stellte vier Jugendmannschaften. Auch zwei Spieler der Jugendförderung schafften den Sprung in die B-Jugend-Auswahl: Nik Messner und Nils Kager.

Leider war für sie das Turnier schon nach der Gruppenphase zu Ende. Nach einer knappen



1:2-Auftaktniederlage gegen Ligurien und einem 0:0 gegen Sardinien gelang der Auswahl im Derby gegen Trient zwar ein 1:0-Erfolg. Doch für den Einzug in die K.O.-Phase reichte das nicht. Für die beiden Akteure der Jugendförderung war es eine Erfahrung, die ihnen sehr viel gebracht hat. „Uns hat es sehr gut gefallen, das war wirklich einzigartig“, so Kager. Auch an Einsatzzeit mangelte es den beiden nicht. Während Nils von Beginn an Stammspieler in der Innenverteidigung war, wurde Nik immer wieder auf dem Flügel eingewechselt.

Nils ist aber davon überzeugt: „Wenn wir mehr trainiert hätten, wären wir sicher noch besser geworden. Wir haben ja auch so nicht schlecht gespielt, aber uns fehlte die Feinabstimmung.“

Die Vorbereitung auf das Regionenturnier begann für Nik und Nils nach der Winterpause. Alle zwei bis drei Wochen trainierten sie gemeinsam mit den besten Jugendspielern des Landes. Immer wieder kamen Spieler dazu, trotzdem schafften es die beiden Trainer Marco Meraner und Wolfgang Crepaz, eine gestandene Mannschaft zu formen.

Aber noch ist das Abenteuer Auswahlmannschaft für beide noch nicht zu Ende. Im Mai steht ein weiteres internationales Turnier an, für das Messner und Kager

jetzt schon trainieren. Aber schon jetzt haben die Burschen eine wichtige Erkenntnis gewonnen: „Man kann sich immer verbessern. Wir werden den Fußball, den wir beim Regionenturnier gespielt haben, in unsere Vereine bringen und uns dauerhaft weiterentwickeln“, betont Kager.



## Hannes Fink: „Man muss immer hart an sich arbeiten“

Erstmals veranstaltet der FC St. Pauls heuer mit dem FC Südtirol ein Fußballcamp, das vom 17. bis 21. Juli auf dem Kunstrasenplatz in St. Pauls abgehalten wird. Die Koordination von Seiten des FCS hat kein geringerer als Hannes Fink über. Der Rittner ist nicht nur eine wichtige Stütze im Team des Lega-Pro-Vereins (dritte italienische Liga), sondern seit dieser Saison auch der Kapitän. Für die Blau-Weiße nahm sich Fink Zeit für ein Interview.

### Zur Person: Hannes Fink

**Geburtstag- und Ort:** 6. Oktober 1989 in Bozen

**Wohnort:** Klobenstein

**Familienstand:** Freundin Manuela

**Hobbies:** Tennis, Zeit mit Kollegen verbringen

**Liebingsverein:** Inter

**Lieblingsspieler:** Ronaldo (der Brasilianer)

**Hannes, du bist Kapitän und Stütze bei Südtirols einzigem Profiklub: Die ersten Schritte dafür hast du aber bei einem Sommercamp gemacht, stimmt's?**

Ja genau! Als kleiner Junge habe ich in meiner Heimat auf dem Ritten an einem Camp teilgenommen und wurde da vom FC Südtirol sozusagen entdeckt.

**Wann und wie bist du eigentlich zum Fußball gekommen?**

Ich habe bereits mit drei oder vier Jahren zum ersten Mal gegen den Ball gekickt. Von

meinem Vater, der auch in der Oberliga gespielt hat, bekam ich das Fußballgen sozusagen in die Wiege gelegt. In jungen Jahren war ich aber auch noch in anderen Sportarten aktiv, habe Hockey oder Tennis gespielt und bin außerdem noch Ski gefahren. Als ich in der zweiten Mittelschule zum FC Südtirol wechselte, habe ich mich dann nur mehr auf das Fußballspielen konzentriert.

**Wolltest du schon immer Fußballprofi werden?**

Ja, das war schon immer mein Traum, der mit 16 Jahren in

you feel it  
**CLIMET**

**Climet KG/SAS**

Via Pillhofstraße 95 • I-39057 Frangart/o (BZ)

T + 39 0471 631 033 • F + 39 0471 631 690

www.climet.it • info@climet.it

you feel it

**dr. markus kleon**  
 Facharztpraxis - ambulatorio specialistico  
 Romstraße - Via Roma 85  
 39014 Burgstall - Postal  
 www.drkleon.com - info@drkleon.com - 0473 055778  
 orthopädie - ortopedia  
 unfallchirurgie - traumatologia  
 sporttraumatologie - traumatologia dello sport  
 physiotherapie - fisioterapia



**PITBAU d. Seehauser Peter**  
 39050 St. Pauls - Aichweg 72  
 Tel. 335 667 625 2 - Fax 0471 66 41 61 - pitbau@rolmail.net

Ideen im Raum.  
 Spazio alle idee.




Hannes Fink ist der Kapitän des FC Südtirol

Erfüllung gegangen ist, als ich mit den FC-Südtirol-Profis das erste Spiel gemacht habe. Was wäre aus mir geworden, wenn ich nicht Profi wäre? Das ist schwierig zu sagen. Ich habe die Handelsoberschule gemacht und wäre jetzt wohl irgendwo in der Wirtschaft tätig.

**Viele Kinder träumen von einer Karriere als Profifußballer. Welche Eigenschaften braucht es deiner Meinung nach, um das zu schaffen?**

Ich denke, dass man ein sehr harter Arbeiter sein muss, um Profi zu werden. Ich habe in

meiner Karriere schon einige Talente gesehen, die es am Ende aber nicht geschafft haben. Andere, die weniger talentiert waren, dafür aber ständig hart, akribisch und enthusiastisch an sich gearbeitet haben, schafften dagegen den Sprung.

**Wie kann man sich den Alltag eines Profis vorstellen?**

Das kommt immer ein wenig drauf an. Wir haben meistens ein- bis zweimal am Tag Training, dazwischen viel Freizeit. Ich unternehme immer viel mit meinen Freunden, auch mit einigen Kollegen der Mannschaft

bin ich viel außerhalb des Platzes zusammen.

**Kannst du dir vorstellen, deine Karriere beim FC Südtirol zu beenden?**

Ja, sicher. Ich habe mein ganzes Leben für den FCS gespielt,

der Verein hat mir sehr viel gegeben. Auch wenn es zurzeit sportlich gesehen nicht allzugut läuft bei uns, entwickelt sich der Klub in die richtige Richtung. Auf das kann man in Zukunft aufbauen.




1000 m<sup>2</sup> Showroom  
 Reichsstrasse 2/2 - Neumarkt/Laag  
 Tel. +39 0471 881 488 - www.rossin.it



Restaurant - Pizzeria



Für Informationen oder Reservierungen rufen Sie folgende Nummern an:  
 Tel. 0471 633396 oder Fax 0471 633395  
 39057 St. Pauls - Unterrainer Straße 29

**immer was los**  
**sempre in azione**  
 Sonntags immer Live Musik

# BIERGARTEN

KALTERN · CALDARO

Telefon 0471 965 063  
 www.biergarten-kaltern.it

Gratis Shuttle  
 Tel.: 338 475 9180



**SILGONER**  
ZIMMEREI | HOLZBAU | FASSADEN | DACHDECKUNGEN

Silgoner Hubert KG | Handwerkerzone 33/3 | 39030 Rodeneck  
T +39 0472 454 168 | F +39 0472 455 207  
H +39 335 615 7880 | info.g.zimmererei@silgoner.com

**STAMPFL**  
BAUSPENGLEREI

Handwerkerzone 33/9 // I-39030 Rodeneck // T +39.0472.454152  
F +39.0472.455298 // info@bauspenglerei-stampfl.it

AUSFÜHRUNG ALLER SPENGLERARBEITEN

www.bauspenglerei-stampfl.it



**Mayer** MALER

39057 Frangart - Eppan - Pillhof 41  
Tel. 0471 63 30 88

## Tabellen

Freizeit	
Eppan-Weinstraße Süd	4:1
Girlian-Aldein Petersberg	1:1
St. Pauls-Kaltem	2:0
Eggenal-Frangart	0:3
1. Frangart	10 8 1 1 29:10 25
2. St. Pauls	9 6 1 2 30:15 19
3. Aldein Petersberg	10 5 3 2 22:19 18
4. Eppan	10 5 2 3 24:16 17
5. Girlian	10 3 4 3 19:15 13
6. Eggenal	10 4 1 5 18:26 13
7. Kaltem	10 2 2 6 16:27 8
8. Auer	9 1 3 5 11:21 6
9. Weinstraße Süd	10 1 1 8 12:32 4

A-Jugend	
Taufers-Klausen Lajen	0:3
St. Pauls-Rasen	2:2
Leifers Branzoll-Schlern	2:0
Bruneck-SSV Leifers	1:1
1. Klausen Lajen	8 7 0 1 26:10 21
2. St. Pauls	8 5 1 2 20:11 16
3. Rasen	8 4 2 2 31:19 14
4. SSV Leifers	8 4 1 3 18:18 13
5. Leifers Branzoll	8 3 2 3 22:18 11
6. Bruneck	8 1 3 4 12:18 6
7. Taufers	8 2 0 6 14:32 6
8. Schlern	8 1 1 6 5:27 4

B-Jugend I	
Andrian-Salurn	3:1
Tschermes Marling-Möiten Vöran	2:0
Jugend Neugries-Schernna	1:2
Algend/Obermais B-Eppan	4:4
SpG Untervinschgau-Kaltem	6:0
St. Pauls-Algend/Obermais A	verlegt
1. St. Pauls	5 5 0 0 22:3 15
2. Algend/Oberm. B	6 4 1 1 23:10 13
3. Algend/Oberm. A	5 4 0 1 16:8 12
4. Möiten Vöran	6 4 0 2 13:14 12
5. Untervinschgau	6 3 1 2 16:6 10
6. Andrian	6 3 1 2 16:14 10
7. Eppan	6 1 3 2 9:10 6
8. Jugend Neugries	6 1 2 3 9:17 5
9. Salurn	6 1 2 3 14:18 5
10. Tschermes Marling	6 1 1 4 12:14 4
11. Kaltem	6 1 1 4 9:27 4
12. Schernna	6 1 0 5 3:21 3

B-Jugend II	
Oberland-St. Pauls	1:3
Olimpia Meran-Oberau Juve	1:1
SpG Untervinschgau-Bozner FC	1:5
Riffian Kuens-Lana	1:4
Ritten-Neumarkt	4:1
Schlanders-Laas	1:6
Virtus Bozen C-Kastelbell Tscharn	5:2
1. Virtus Bozen C	6 6 0 0 46:8 18
2. Kastelbell Tscharn	6 5 0 1 4:8 15
3. Ritten	6 5 0 1 24:6 15
4. Oberau Juve	6 4 1 1 38:5 13
5. Lana	6 4 0 2 29:8 12
6. Bozner FC	6 4 0 2 23:12 12
7. Olimpia Meran	6 3 1 2 4:11 10
8. Neumarkt	6 3 0 3 16:16 9
9. St. Pauls	6 2 1 3 8:12 7
10. Untervinschgau	6 2 1 3 2:20 7
11. Riffian Kuens	6 1 0 5 5:28 3
12. Laas	6 1 0 5 8:35 3
13. Oberland	6 0 0 6 5:29 0
14. Schlanders	6 0 0 6 4:2 0

C-Jugend	
Auer-Algend	2:2
Jugend Neugries-Margreid	verlegt
Miland-Bozner FC B	2:2
St. Pauls-Salurn	1:3
Terlan-SC Passeier	3:1
1. Terlan	3 3 0 0 8:3 9
2. Jugend Neugries	2 2 0 0 6:0 6
3. St. Pauls	3 2 0 1 7:4 6
4. SC Passeier	3 2 0 1 6:6 6
5. Miland	3 1 2 0 7:6 5
6. Salurn	3 1 1 1 6:5 4
7. Algend	3 0 1 2 2:8 1
8. Bozner FC B	3 0 1 2 5:7 1
9. Auer	3 0 1 2 3:8 1
10. Margreid	2 0 0 2 3:6 0

U 15	
Laugen-Tschermes Marling	0:2
Uttental-Tramin	2:2
Gturns Schluderns-Eppan	0:0
Eppan-Laugen	7:1
Frang/Girl./St.Pauls-Algend Obermais	0:3
1. Tramin	14 12 1 1 54:13 37
2. Eppan	14 9 3 2 47:13 30
3. Tschermes Marling	14 9 2 3 39:11 29
4. Algend Obermais	14 6 1 7 38:35 19
5. Uttental	14 5 2 7 20:39 17
6. Laugen	14 4 2 8 21:38 14
7. Gturns Schluderns	14 3 4 7 21:31 13
8. Frang/Girl./St.P.	14 0 1 13 12:70 1

U 10 blau	
Eppan Rot-Unterland Damen	11:1
Unterland Orange-Frang/Girl./St.P. Blau	4:3
Frang/Girl./St.P. Rot-SSV Leifers Weiß	8:1
SSV Leifers Rot-Montan	1:1
1. Eppan Rot	1 1 0 0 11:1 3
2. Frang/Girl./St.P. R.	1 1 0 0 8:1 3
3. Unterland Orange	1 1 0 0 4:3 3
4. Montan	1 0 1 0 1:1 1
5. SSV Leifers Rot	1 0 1 0 1:1 1
6. Fr./Grl./St.P. Bl.	1 0 0 1 3:4 0
7. SSV Leifers Weiß	1 0 0 1 1:8 0
8. Unterland Damen	1 0 0 1 1:1 0

U 10 gelb	
Eppan Gelb-Neugries I	2:1
Kaltem Rot-Frang/Girl./St.P. Gelb	0:2
SSV Leifers Blau-Eppan Orange	3:2
SSV Leifers Grün-Aldein Petersberg	2:4
1. Frang/Girl./St.P. G.	3 3 0 0 15:1 9
2. Eppan Gelb	3 3 0 0 12:3 9
3. Kaltem Rot	3 2 0 1 12:4 6
4. Neugries I	2 1 0 1 11:4 3
5. Aldein Petersberg	2 1 0 1 8:5 3
6. SSV Leifers Grün	3 1 0 2 6:15 3
7. SSV Leifers Blau	3 1 0 2 4:10 3
8. Branzoll Leifers	2 0 0 2 0:19 0
9. Eppan Orange	3 0 0 3 5:10 0

U 10 grün	
Kaltem Blau-Neugries II	0:7
Tramin-Weinstraße Süd	7:4
Unterland Berg-Kaltem Gelb	3:3
Frang/Girl./St.P. Grün-St. Jakob Grotzen	0:1
1. Neugries II	3 3 0 0 17:3 9
2. St. Jakob Grotzen	3 2 0 1 9:10 6
3. Unterland Berg	2 1 1 0 10:7 4
4. Tramin	3 1 1 1 10:8 4
5. Weinstraße Süd	3 1 1 1 12:14 4
6. Unterland Gelb	2 1 0 1 4:4 3
7. Kaltem Blau	3 0 2 1 4:11 2
8. Kaltem Gelb	3 0 1 2 11:13 1
9. Frang/Girl./St.P. G.	2 0 0 2 1:8 0

U 10 rot	
Eppan Rot-Unterland Damen	11:1
Unterland Orange-Frang/Girl./St.P. Blau	4:3
Frang/Girl./St.P. Rot-SSV Leifers Weiß	8:1
SSV Leifers Rot-Montan	1:1
1. Eppan Rot	1 1 0 0 11:1 3
2. Frang/Girl./St.P. R.	1 1 0 0 8:1 3
3. Unterland Orange	1 1 0 0 4:3 3
4. Montan	1 0 1 0 1:1 1
5. SSV Leifers Rot	1 0 1 0 1:1 1
6. Fr./Grl./St.P. Bl.	1 0 0 1 3:4 0
7. SSV Leifers Weiß	1 0 0 1 1:8 0
8. Unterland Damen	1 0 0 1 1:1 0

**am bach**  
LIFE STYLE

bahnhofstraße 10  
kaltem  
tel. 0471 963264  
info@ambach.net  
www.ambach.net



CHRIFTEN/-STREIFEN - BAUSCHILDER - WIMPEL - SPORT & FREIZEITBEKLEIDUNG - ARBEITS-SPORT & FREIZEITBEKLEIDUNG - WIMPEL - TEXTUR - SCHILDER - ARBEITS-SPORT & FREIZEITBEKLEIDUNG - WIMPEL - TEXTUR - FAHNEN - BANNER - SCHILDER - ARBEITS-SPORT & FREIZEITBEKLEIDUNG - WIMPEL - TEXTUR - BAUSCHILDER - WIMPEL - SPORT & FREIZEITBEKLEIDUNG - ARBEITS-SPORT & FREIZEITBEKLEIDUNG - WIMPEL - TEXTUR - BOZEN/BOLZANO - BAUSCHILDER - WIMPEL - SPORT & FREIZEITBEKLEIDUNG - ARBEITS-SPORT & FREIZEITBEKLEIDUNG - WIMPEL - TEXTUR - +39 0471 97 27 36 - info@wdk.it - www.wdk.it - STAMPA PROMOZIONALE & RICAMO - WERBEDRUCK & STICKERBEI



**HOTEL | RESTAURANT | PIZZERIA**  
**Sonderaktion Pizza**  
 Jede Pizza von der Karte € 6,00 ohne Extras  
 von 16.03. bis 11.04.2017  
 Mittwoch Ruhetag

**Stamserhof** ★★ ★★

Sonnenstraße 2, 39010 Andrian  
 T 0471 510265 - F 0471 510204  
 info@stamserhof.it - www.stamserhof.it

**faller**<sup>KG</sup>  
 des Faller Markus & Roland

Heizung - Sanitär  
 Gas - Solar  
 Pumpstationen - Kundendienst

**www.fallerkg.com - Tel 0471 631109**

## Die Spiele vom Wochenende

**Landesliga:**  
 St. Pauls gegen Salurn am Karsamstag, 15. April um 16 Uhr in St. Pauls  
 Natz gegen St. Pauls am Sonntag, 23. April um 16 Uhr in Natz

**A-Jugend:**  
 Am Osterwochenende ist die A-Jugend spielfrei. Das nächste Spiel:  
 Schlern gegen St. Pauls am Samstag, 22. April um 16 Uhr in Seis Laranz

**B-Jugend:**  
 Am Osterwochenende hat die B-Jugend spielfrei. Die nächsten Spiele:  
 B-Jugend 1: Kaltern gegen St. Pauls am Samstag, 22. April um 10.30 Uhr in Kaltern  
 B-Jugend 2: St. Pauls gegen Olimpia Meran am Samstag, 22. April um 15 Uhr in St. Pauls

**C-Jugend:**  
 Am Osterwochenende hat die C-Jugend spielfrei. Die nächsten Spiele:  
 11 gegen 11: Bozner FC B gegen St. Pauls am Samstag, 22. April um 17.30 Uhr in Bozen, Talferplatz B  
 9 gegen 9: St. Pauls gegen FC Meran am Samstag, 22. April um 15 Uhr in Rungg

**VSS Unter 10:**  
 Pool Unterland gelb gegen Frangart-Girlan-St. Pauls grün am Mittwoch, 19. April um 18 Uhr in Auer  
 Voran Leifers grün gegen Frangart-Girlan-St. Pauls gelb am Mittwoch, 19. April um 17 Uhr in Pfatten  
 Voran Leifers weiß gegen Frangart-Girlan-St. Pauls blau am Mittwoch, 19. April um 19 Uhr in Pfatten  
 Frangart-Girlan-St. Pauls rot gegen Pool Unterland orange am Freitag, 21. April um 18 Uhr in Rungg

**Freizeit:**  
 St. Pauls gegen Eggental am Freitag, 14. April um 20.30 Uhr in St. Pauls  
 Girlan gegen St. Pauls am Samstag, 22. April um 17 Uhr in Rungg

## Der heutige Spieltag

**24. Spieltag**

15.04.2017, 16:00	Partschins	Bruneck	- : -
15.04.2017, 16:00	Moos in Passeier	Latzfons Verdings	- : -
15.04.2017, 16:00	Schlern	Natz	- : -
15.04.2017, 16:00	Lana	Plose	- : -
15.04.2017, 16:00	St. Pauls	Salurn	- : -
15.04.2017, 16:00	Stegen	SC Passeier	- : -
15.04.2017, 16:00	Neumarkt	Vahrn	- : -
15.04.2017, 16:00	Freienfeld	Voran Leifers	- : -

## Der nächste Spieltag

**25. Spieltag**

23.04.2017, 16:00	Plose	Freienfeld	- : -
23.04.2017, 16:00	Vahrn	Lana	- : -
23.04.2017, 16:00	Bruneck	Moos in Passeier	- : -
23.04.2017, 16:00	SC Passeier	Neumarkt	- : -
23.04.2017, 16:00	Salurn	Partschins	- : -
23.04.2017, 16:00	Voran Leifers	Schlern	- : -
23.04.2017, 16:00	Natz	St. Pauls	- : -
23.04.2017, 16:00	Latzfons Verdings	Stegen	- : -

## Landesliga

**23. Spieltag**

02.04.2017, 16:00	Natz	Freienfeld	1 : 0
02.04.2017, 16:00	Voran Leifers	Lana	2 : 1
02.04.2017, 16:00	Plose	Neumarkt	3 : 1
02.04.2017, 16:00	Moos in Passeier	Partschins	0 : 5
02.04.2017, 16:00	Salurn	Schlern	0 : 0
01.04.2017, 16:00	Bruneck	St. Pauls	0 : 3
02.04.2017, 16:00	Vahrn	Stegen	0 : 0
02.04.2017, 16:00	Latzfons Verdings	SC Passeier	4 : 2

Rang	Verein	Spt.	g	u	v	Tv.	Diff.	Pkt.
1	St. Pauls	23	17	4	2	47:15	+32	55
2	Partschins	23	15	4	4	47:26	+21	49
3	Lana	23	14	3	6	60:28	+32	45
4	Latzfons Verdings	23	13	3	7	42:30	+12	42
5	Stegen	23	11	8	4	36:24	+12	41
6	Voran Leifers	23	12	3	8	49:42	+7	39
7	Salurn	23	9	10	4	35:25	+10	37
8	Plose	23	10	4	9	38:38	0	34
9	SC Passeier	23	7	7	9	38:31	+7	28
10	Neumarkt	23	9	1	13	22:31	-9	28
11	Bruneck	23	6	8	9	23:35	-12	26
12	Schlern	23	5	8	10	25:37	-12	23
13	Freienfeld	23	6	4	13	27:38	-11	22
14	Vahrn	23	3	9	11	19:39	-20	18
15	Natz	23	4	3	16	13:37	-24	15
16	Moos in Passeier	23	1	5	17	14:59	-45	8

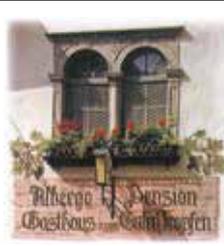
### Rangliste der Torschützen - Landesliga - Saison 2016/17

Rang	Name	Verein	daheim	auswärts	Gesamt
1	Jonas Clementi	St. Pauls	15	8	23
2	Thomas Debelyak	St. Pauls	4	7	11
3	Silvio Deliallisi	St. Pauls	2	2	4
4	Daniel Gasser	St. Pauls	1	2	3
5	Simon Fabi	St. Pauls	1	0	1
6	Alexander Kaufmann	St. Pauls	0	1	1
7	Fabian Obrist	St. Pauls	0	1	1
8	Fabian Mayr	St. Pauls	1	0	1
9	Angelo Villa	St. Pauls	0	1	1
10	Thomas Albenberger	St. Pauls	0	1	1

**Restaurant Pizzeria**

**GASTHOF zum Guten Tropfen**

39050 St. Pauls  
 Paulser Straße 4  
 Tel. 0471 662223  
 Fax 0471 674826

**doni**  
*frisch&gut*

Ihr Nahversorger am Paulser Platz  
sowie am Girlaner Platz

**HydroExpert**

- Heizungstechnik Persönlich. Schnell. Professionell.
- Sanitärtechnik
- Solaranlagen
- Badsanierung
- Kundendienst

**Martin Weinreich**  
Feldweg 16, 39050 St. Pauls / Eppan  
Tel. und Fax 0471 66 20 67  
Mobil 339 41 81 183  
email: martin\_weinreich@rolmail.net

**OBERRAUCH & HALLER**

DR. ING. ELMAR GEOM. BEATRIX

HOCH- UND TIEFBAU

Unterrainerstrasse 21/A 39050 St. Pauls/Eppan  
www.oberrauch-haller.it

Tel: 0471 665145  
Fax: 0471 673693  
info@oberrauch-haller.it

**angerer** GROUP  
Wassertechnik K.G. - Depurtecnica S.a.s.

Lösungen jeglicher Art für Ihr  
Trink-, Brauch- u. Prozesswasser

**grünbeck** ... immer das richtige Wasser!  
WASSERAUFBEREITUNG

39010 NALS (BZ) - Vilpianerstraße Nr. 3  
Tel. 0471 678651 - Fax 0471 678398  
e-mail: info@gruenbeck.bz.it

**Rautscher Paul**  
Baumschule

39050 Missian  
St.-Appollonia-Straße 5  
Tel.+ Fax 0471 633373  
Handy 335 7815370  
baumschule.rautscher@rolmail.net

**MARSCHALL  
PLUNGER**  
+ Partner

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater  
**Dr. Werner Marschall**  
**Dr. Thomas Plunger**  
Sonnenstrasse 34 · Andrian · T 0471 510 313

**KARO**

DRUCK

www.karodruck.it

ELEKTRO

**ebner  
ignaz**

PHOTOVOLTAIC

www.elektroebnerignaz.com

**ST. PAULS**  
KELLEREI · CANTINA

Schloß Warthweg 21, 39057 St. Pauls  
Tel. 0471 662183 - Fax 0471 662530  
www.kellereistpauls.com

**SIGI**  
SPORT  
KALTERN · NEUMARKT

Der Gerüstprofi

**SPARER**

www.sparer-bz.it

Wein- und Sektlaube Kössler  
des Kofler Franz

Paulser Platz 17b - 39050 St. Pauls  
Tel. und Fax 0471 661574 - Mobil 333 4365006  
kofler\_weinlaube@hotmail.com  
www.koessler.it/vinothek

**SPORT  
BAU**

**walcher**  
messebau / allestimenti

www.walcher.bz

pizza insalate dessert Hauszustellung  
**MEGA pizza**  
Kalterer Straße 6, Eppan

Öffnungszeiten: 17.00-22.00  
ohne Ruhetag

0471 095 246

PHYSIOTHERAPIE  
sportrehabilitation

„Die Praxis für Ihre  
Beschwerden  
im Herzen des Überetsch“

Christoph Morandell  
Tel. 349/123 93 75  
Barbara Untersulzner  
Tel. 338/294 10 45  
www.physiosporteppean.it

**BAR ZUM MONDSCHEN**

**Schrecken  
Ansitz Stein**

Ansitz Schreckenstein, a feins Platzl in St. Pauls!  
info@schreckenstein.it

K. SANFTL & CO.® **KOMAG**

Reinigungstechnik  
MASCHINEN - ZUBEHÖR  
CHEMISCHE PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG  
KUNDENDIENST  
39100 BOZEN - Mitterweg Bozner Boden 13/A  
Tel. 0471 301822 - Fax 0471 301890

**Heidi  
Felderer**  
Bau GmbH

www.baufirmafelderer.it

**Auto Brenner** Volkswagen

vw.autobrenner.it